VOL. XLI - JUNIO 2021 - NO. 100

BOLETÍN
SEGUNDA PARTE

San Juan de Puerto Rico, 2021

BOLETÍN

VOL. XLI - JUNIO 2021 - NO. 100

INCORPORACIONES

Dra. Ramonita Vega Lugo
14 de septiembre de 2019

Dra. Haydeé Reichard De Cardona
7 de diciembre de 2019

Prof. María Dolores Luque Villafañe
5 de marzo de 2020

San Juan de Puerto Rico, 2021

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada o transmitida de manera alguna, por ningún medio visual, óptico, de grabación o fotocopia, electrónico, químico o mecánico, sin permiso escrito de la Academia Puertorriqueña de la Historia.

Primera edición: 2021

Directores:
Dr. Jorge Rodríguez Beruff, Director
Dra. María de los Ángeles Castro Arroyo, Vice-directora
Dra. María de Fátima Barceló Miller, Secretaria
Dra. Ramonita Vega Lugo, Vice-secretaria
Dra. Silvia Alvarez Curbelo, Tesorera

Academia Puertorriqueña de la Historia
Apartado 9021447
San Juan, Puerto Rico 00902-1447

Edición al cuidado de:
Silvia Álvarez Curbelo

Diagramación y diseño:
Félix Navas Raleigh

Haydée Reichard De Cardona

Arturo Alfonso Schomburg: Filiación, origen e identidad de una genealogía equivocada

Arturo Alfonso Schomburg. The Digital Public Library of America.

Presentación de la doctora Haydée Reichard De Cardona en ocasión de su incorporación a la Academia Puertorriqueña de la Historia

-José Rigau Pérez, Director de la Academia Puertorriqueña de la Historia-

La doctora Haydée Reichard De Cardona nació en Aguadilla y se graduó de escuela superior en el colegio San Carlos Borromeo, en la misma Villa del Ojo de Agua. Hizo su bachillerato en Regis College, Weston, Massachusetts, en 1959 y un doctorado en historia de Richmond University en Londres en 2006. Esa última fecha no indica una vocación tardía, sino la reafirmación de una vocación largo tiempo practicada. Su labor, y su incorporación hoy, tienen honrosos antecedentes en historiadores puertorriqueños como Eduardo Neumann Gandía, Francisco Lluch Mora, Ramón Rivera Bermúdez y particularmente Generoso Morales Muñoz, cuya medalla, número 36, ostentará la académica electa.

Estos historiadores se distinguieron como historiadores municipales, por ocuparse preferencialmente de la historia de su pueblo. A lo largo de las décadas su vocación ha ganado relieve, según han demostrado que para historiar un municipio no solo se necesita revisar libros ya publicados ni ir al archivo, sino que la tarea exige localizar y rescatar las fuentes (tanto papeles, como edificios, obras pictóricas, objetos e historias orales) para entonces protegerlas, ordenarlas, y utilizarlas como base para relatos y análisis.

A investigadores de ese talante se les llama ahora en inglés “public historians”, y lo digo primero en inglés porque la traducción literal a “historiadores públicos” no les hace justicia. Son historiadores públicos porque sus obras no están dirigidas a estudiantes en un salón de clase ni a los usuarios de una biblioteca, sino a los lectores de periódicos y revistas, los oyentes y espectadores de radio, televisión y conferencias, y los visitantes de lugares históricos. Son historiadores divulgadores, pero también historiadores exploradores y misioneros. Persiguen una meta de esa “public history”, que es profundizar y darle poder a la conexión de la gente con su pasado.

Desde la década de 1960, la doctora Reichard ha ocupado cada una de esas atalayas para hacer oír su mensaje: periódicos de cobertura nacional (*El Mundo*, *El Imparcial*, el *San Juan Star*, *El Nuevo Día*, *El Visitante*) un periódico del oeste (*Visión*), libros, revistas universitarias, revistas populares impresas y en internet, entrevistas en radio y televisión, e innumerables conferencias para niños y adultos. Se ha ocupado además de compilar un acervo documental histórico que, me consta, ha compartido con otros historiadores, como el fenecido Teodoro Vidal y varios compañeros académicos. Además, lo ha presentado para uso público a través del Archivo Digital Nacional organizado por el señor Joseph Harrison.

Nuestra nueva académica, con su práctica, ilustra el lema de que "todo tiene historia", especialmente que todo *en Aguadilla* tiene historia. Sus artículos cubren desde Cristóbal Colón a Néstor Rodríguez Escudero, pasando por las antiguas familias, el Grito de Lares, el Ojo de Agua, José de Diego, Arturo Schomburg (de quien nos hablará más hoy), Rafael Hernández, Enrique Laguerre, la moda, las Navidades y hasta el béisbol. Más recientemente, ha estudiado las inmigraciones a la zona oeste del País, particularmente desde Cataluña, Santo Domingo, y lo que ahora llamamos Alemania.

Su obra forma un caleidoscopio cuyas piezas pueden combinarse en múltiples patrones. Para mí representan cuatro temas principales:

1º, la preocupación fundamental de historiar a Aguadilla y su entorno, a la cual ha dedicado cuatro libros: *Memorias de mi pueblo ... Aguadilla*, 1991; *Tertulias aguadillanas*, 1993; *Hacienda La Concepción*, 1999; *Historias, añoranzas y aclaraciones sobre San Carlos de la Aguadilla*, 2018.

2º, historias de la religiosidad puertorriqueña y particularmente la devoción mariana, en *Quinientos años de la mano de María*, 1988; *María en la historia de nuestro pueblo*, 1996; *María, Madre de la Divina Providencia en la historia de Puerto Rico*, 2018. Diez años antes (2008), publicó *Santa Rita, una hacienda para la historia puertorriqueña*, que presenta la historia de una hacienda que ahora es convento, pero también toca otro tema frecuente en la producción de la autora,

3º la historia de la mujer. No le ha dedicado otro libro, pero sí artículos desde 1982, sobre

la situación de la mujer puertorriqueña, como esclava en las haciendas, como insurrecta en el Grito de Lares, estudiante en el cambio del siglo XIX al XX, aviadora en Clara Livingston, personaje de la literatura actual puertorriqueña, y líder en la sociedad.

4º Por último, no menos estudiado pero muy diverso, incluyo el tema de las tradiciones y costumbres puertorriqueñas, tratado en sus cuentos infantiles, historias de Aguadilla, y múltiples artículos sobre fiestas patronales, carnavales, Navidades, cuaresma y Semana Santa, restaurantes, tertulias, muebles y música.

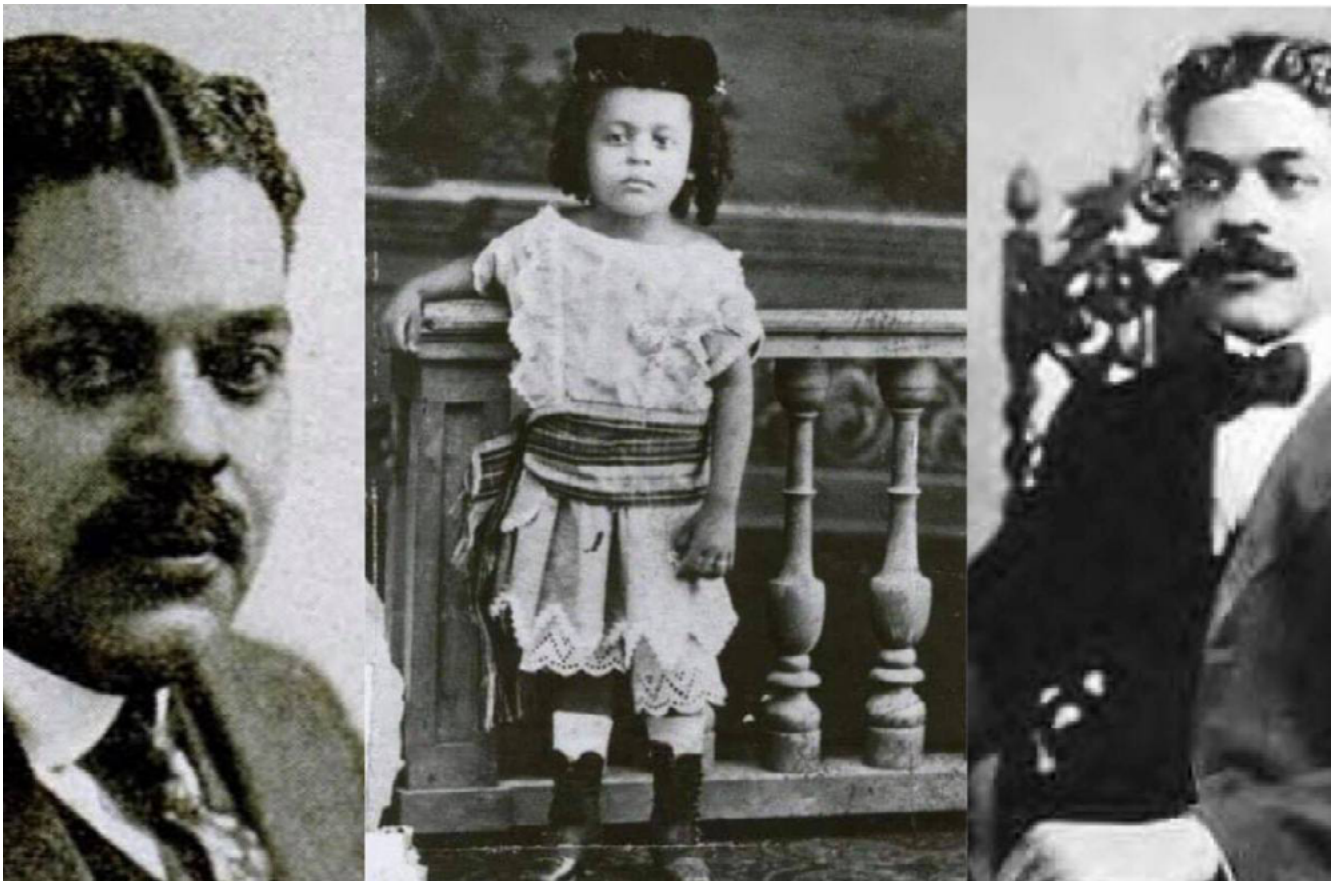
Este listado no agota el inventario de escritos de la académica electa. Su variedad podría sugerir otras categorías a otros lectores.

Aunque la abundancia sugiere una dedicación total y exclusiva a la escritura, la doctora Reichard también ha cuidado una familia, labor que no puede dejar de mencionarse, ejerció de profesora en el colegio San Carlos, de consultora histórica para la Iglesia Católica y el municipio de Aguadilla, de asesora a la Universidad de Puerto Rico en Aguadilla y la Universidad Interamericana y a diferentes organizaciones cívicas y religiosas.

Su labor le ha valido múltiples honores y reconocimientos por décadas. En 2003 el alcalde y la legislatura municipal de su ciudad la nombraron Historiadora Oficial de Aguadilla. En 2011 fue electa a la Academia de Artes y Ciencias de Puerto Rico y posteriormente a la Academia de Historia de San Germán. En junio de 2014 la Universidad de Puerto Rico le otorgó un doctorado en Humanidades *honoris causa*. En marzo pasado fue electa a la Academia Puertorriqueña de la Historia y esta tarde presenta su discurso de incorporación, titulado *Arturo Alfonso Schomburg (1874-1938): filiación, origen e identidad de una genealogía equivocada*.

Arturo Alfonso Schomburg: Filiación, origen e identidad de una genealogía equivocada. Discurso de Incorporación de la doctora Haydeé Reichard De Cardona a la Academia Puertorriqueña de la Historia

7 de diciembre de 2019
Museo Antropológico, Casa Alcaldía, Aguadilla, Puerto Rico.



Tres imágenes de Arturo Schomburg. The Digital Public Library of America.

Quiero, antes que nada, darle gracias a Dios y a María Santísima por este momento histórico en mi vida. Verdaderamente me siento muy emocionada. Agradezco al doctor José Rigau Pérez, presidente de esta Academia Puertorriqueña de la Historia por la presentación que ha hecho sobre mi persona. Mientras hablaba me llevó a través de más de cincuenta años dedicados al estudio y la investigación de la historia de Puerto Rico. Y como él mencionó con énfasis, de mi patria chica, Aguadilla. Sus palabras me han conmovido profundamente. Gracias.

Esta instalación representa para mí un gran honor y un nuevo reto en mi vida. Considero la misma como un reconocimiento por los miembros de esta prestigiosa Academia a mis trabajos investigativos. Mis gratitudes a este selecto grupo de historiadores puertorriqueños que me han escogido para ser miembro de número de la Academia Puertorriqueña de la Historia. A todos los académicos, mi agradecimiento.

En particular, me siento muy honrada al poder recibir la Medalla número 36, que perteneció al Académico Don Generoso Eduardo Morales Muñoz. Excepcional historiador, casi olvidado en estos últimos años. Su labor en la historiografía del pueblo debe ser imitada y no olvidada por futuros historiadores.

Don Generoso nació en l898, en Naranjito y falleció en 1956 en Minnesota. Obtuvo su Bachillerato en Filosofía en la Universidad Civil Pontificia de Santa María en Baltimore, Md. y su Maestría de la Universidad de Columbia, en N.Y. Ocupó el cargo de Auxiliar de Investigaciones Históricas de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Puerto Rico en Río Piedras. Además, se desempeñó en iguales labores en el Instituto de Cultura Puertorriqueña.

Escribió varios libros: entre otros las historias de los siguientes pueblos: Naranjito, Lares Gurabo, Cataño, San Miguel del Hato Grande. Poseo cuatro de sus libros originales encuadernados en "rústica", que corresponden a los años 1944 y 1946. Los mismos pertenecieron a mi padre Héctor Reichard Zamora y al historiador Antonio Rivera. Ellos han sido de gran provecho para mis estudios de la historia de los pueblos de la Isla,

especialmente la integración en las mismas de la genealogía de sus pobladores. En carta que el historiador le cursó a mi padre le afirmó que hacer historia de los pueblos era imprescindible: “cuando poco se aprecian esfuerzos de nuestro país en estos tiempos de honda crisis para nuestra cultura puertorriqueña.” (1944)

En el año de 2013 fui invitada por los doctores Juan Giusti y Ada Myriam Felicé de la Universidad de Puerto Rico a participar en la “Jornada Schomburg” de ese año, como historiadora y genealogista que había investigado y estudiado las genealogías de familias de origen alemán establecidas en Aguadilla para el siglo XIX. La razón principal era conocer si existía algún parentesco entre el comerciante alemán que se instaló en esta zona el año l835, Carlos Federico Schomburg, y el filántropo e historiador puertorriqueño de raza negra, Arturo Alfonso Schomburg. ¿Por qué existía esta incertidumbre? En efecto, los historiadores e historiadoras que habían escrito sobre el tema no estaban muy claros sobre dicho parentesco y existían varias conjeturas. Así, comenzaron mis indagaciones sobre la filiación, origen e identidad de lo que llamo “una genealogía equivocada”.

Me di a la tarea de buscar documentos, certificaciones de nacimientos y defunciones, censos de Puerto Rico, Estados Unidos e Islas Vírgenes, archivos de pasajeros entre Santómas y Puerto Rico en el siglo XIX, periódicos de finales del siglo XIX y del XX, tanto de Puerto Rico como de Nueva York, esquelas, cartas, libros, todo lo que me podía arrojar luz sobre el tema.

Primera Parte

Certificado de Bautismo 1987

En julio de l977, salió a la luz el libro *Memorias de Bernardo Vega, contribución a la historia de la comunidad puertorriqueña en Nueva York,* editado por César Andreu Iglesias. En el número de la revista *Caribe I* de julio-diciembre de ese mismo año, Mario Rodríguez León, un joven historiador puertorriqueño, escribió un artículo titulado "El puertorriqueño Arturo Alfonso Schomburg, uno de los precursores del Movimiento de la Negritud[1]" Ambos trabajos dieron base a que, en l986, la profesora y escritora Victoria Ortiz, coincidiendo con la apertura en Nueva York del Schomburg Center Research for Black Culture, escribiera el libro *The Legacy of Arturo Alfonso Schomburg,* en inglés y español.[2]

Al año siguiente, el Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe de Puerto Rico publicó el libro *Arturo Schomburg, sus escritos anotados y apéndices,* de la autoría de la profesora Flor Piñero de Rivera[3] y ese mismo año la bibliotecaria e historiadora Elinor Des Verney Sinnette divulgó su estudio biográfico sobre Arturo Schomburg. Todos estos libros fueron fundamentales para indagar en la supuesta filiación de Arturo Alfonso Schomburg y Carlos Federico Schomburg.

Arturo Alfonso Schomburg, según consta en el certificado de bautismo de la Iglesia San Francisco de San Juan de Puerto Rico, libro V, folio 204, Núm. 677, nació el 24 de enero de l874 en San Juan de Puerto Rico. Al tener en mi poder tres certificaciones diferentes

1 Mario Rodríguez León. "El puertorriqueño Arturo Alfonso Schomburg, uno de los precursores del Movimiento de la Negritud", *Revista Caribe*, Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe, San Juan, 1977, pp.10-22.

2 Victoria Ortiz. *The Legacy of Arturo Alfonso Schomburg*. New York Public Library, New York,1986.

3 Flor Piñero de Rivera. *Arturo Schomburg, sus escritos anotados y apéndices.* Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe, Ediciones Puerto, segunda edición, Colombia, 2004.

del bautismo de esta persona, me dispuse a estudiar más a fondo el tema.

Desde 1987, existe una copia certificada del bautismo de Arturo Alfonso Schomburg en el Centro Schomburg de Investigaciones Nueva York. Dicha partida fue expedida por el Cura Párroco de la iglesia San Francisco de San Juan, padre Leo Morgan. Indica que el niño Arturo Alfonso es hijo de María Josefa Schomburg y que su abuela materna se llamaba Susana Schomburg, además, que los padrinos fueron Rafael Marzán y Rosa Jiménez.

Arzobispado de San Juan
P.O. Box 9021967
San Juan, Puerto Rico 00902-1967

Teléfono
727-7373
Fax: 727-7313

Certificación de Bautismo

Yo, Else Zayas León, Archivero/a a cargo del Archivo Histórico de la Arquidiócesis de San Juan, certifico que en el Libro 5 de Bautismos del Archivo Parroquial de San Francisco de Asís en la Ciudad de San Juan Bautista de Puerto Rico (bajo custodia en este Archivo Histórico), al folio 204v, número 677 se encuentra la siguiente partida:

En el día 28 del mes de junio del año 1874 yo el Presbítero Don Domingo Romeu, Cura Ecónomo bautiCé a **********ARTURO ALFONSO**********
que nació el día 24 del mes de enero del año 1874
Hijo/a de natural no consta
natural de no consta y vecino de no consta y de María Josefa Schumburg natural de no consta y vecina de San Juan
Abuelos Paternos: no consta y no consta
Abuelos Maternos: no consta y Susana Schumburg
Padrinos: D. Rafael Margasy y Rosa Giménez
Testigos: no consta y no consta
Nota al margen: no consta

Doy fe: Dr. Domingo Romeu

Y para que conste, firmo y sello la presente en San Juan de Puerto Rico el día 18 del mes de enero del año del Señor 2006

Firma

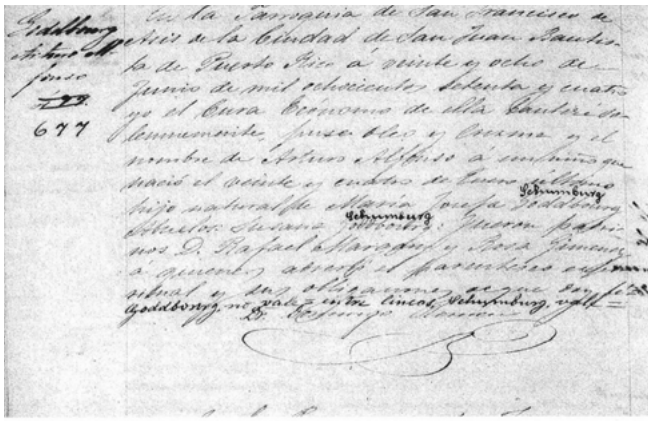
Archivera
Cargo

Certificado Bautismo 2006

En 2006, le solicité una copia certificada de la mencionada partida a la Archivera del Arzobispado de San Juan. En la transcripción de la certificación que me envió y la de 1987 existen diferencias: Especifica que el niño en cuestión era hijo natural. El nombre de la madre aparece como María Josefa Schumburg. Hay una diferencia en el apellido, pues uno dice *Schomburg* y en la transcripción de 2006, *Schumburg*. Otra discordancia entre las partidas se nota con el apellido de la abuela materna Susana *Schomburg* y Susana *Schumburg*. Además, el apellido del padrino está escrito en la transcripción de 2006 como *Margasy*. Debemos tener en cuenta que, en no pocas ocasiones, las personas que efectuaban los asentamientos sacramentales en los libros parroquiales solían escribir los nombres y apellidos, según lo escuchaban. Muchas veces no era la forma correcta. Asumí, pues, que era un simple error del amanuense.

Sin embargo, los estudiosos de la genealogía e historia no podemos aceptar estas discrepancias. Decidí consultar el documento original de la Iglesia de San Francisco en San Juan. Me comuniqué con un colega genealogista, el doctor Adolfo Pérez Comas, quien ha digitalizado muchos documentos al Arzobispado de San Juan, para la posibilidad

de ver la partida original. Cuando la recibí, sentí una gran alegría y, a la vez, pena. La partida de bautismo original lee: Número marginal 477 y es del libro V del año l874.



Certificado original Iglesia San Francisco de Asís, 1874

477 Goddbourg, Arturo Alfonso

En la Parroquia de San Francisco de Asís de la Ciudad de San Juan Bautista de Puerto Rico á veinte de ocho de junio de mil ochocientos setenta y cuatro yo el Cura Ecónomo de ella bauticé solemnemente, puse oleo y crisma y el nombre de Arturo Alfonso a un niño que nació el veinte y cuatro de enero último hijo natural de María Josefa Goddbourg. Abuelos: Susana Goddbourg: fueron padrinos D. Rafael Margany y Rosa Giménez a quienes advertí el parentesco espiritual y su obligación, las que, Doy Fe,

Don Domingo Romeu

El número 477 de la página se encuentra tachado y cambiado por 677. El apellido de María Josefa Goddbourg está invalidado y en tinta negra sobre el mismo, está escrito *Schumburg*. El nombre de la abuela, Susana Goddbourg, igualmente se halla desautorizado y sobre el mismo, en tinta negra, se ha escrito Schumburg. Ambos apellidos con la letra "U" en lugar de "O". El apellido del padrino es "Margany" no "Marzán" y tampoco "Margasy". Además, en la última línea en tinta negra se lee: "Goddbourg, no Vale= [entre líneas] Schumburg, Vale=".

Se nota claramente que la partida original fue, en algún momento, tal vez meses o años, alterada con una letra y estilo diferente a la que aparece en la partida original. Aún más importante, la palabra, VALE, al terminar el documento debía ser autorizada o validada por algún sacerdote o persona autorizada de mayor jerarquía en la Iglesia, lo cual no fue así. Siendo Arturo Alfonso Schumburg hijo natural, creo prudente analizar el origen o genealogía de su madre.

Segunda Parte: De Guinea a las Indias Occidentales Danesas, Puerto Rico, finalizando en Nueva York. Genealogía de Mary Joseph Martin y Arturo Schumburg Joseph

La economía de la isla caribeña de Santa Cruz, rica y próspera por su gran industria azucarera, producción de ron y mano de obra esclava, comenzó a tambalearse a principios del siglo XIX. Las razones del declive fueron el fin del rol que tuvo Dinamarca en el comercio de esclavos y la depreciación del azúcar de caña como de la remolacha. Mucha de su población esclava, oriunda de Guinea en el África Occidental, comenzó a rebelarse contra el sistema, lo que motivó a su gobernador, Peter Von Scholten, abolir la esclavitud en el año l848.

Para el año de 1781[4], en Guinea, nació Nicholas. Fue llevado como esclavo a principios del Siglo XIX a la isla de Santa Cruz para trabajar en una plantación de caña. En l805 fue bautizado en la Iglesia Anglicana de St. John de Santa Cruz, Islas Vírgenes[5]. En l831, Nicholas, como muchos otros esclavos, había comprado su libertad[6]. En l835, el liberto compró una propiedad en Smith Lane #4, Christiansted, Islas Vírgenes, donde vivía con su esposa Mary Joseph y un hijo suyo llamado Nathaniel Joseph, fruto de una relación anterior[7]. Nathaniel, quien para el 1841[8] estaba clasificado como "hombre, no libre" (esclavo), mantenía una relación afectiva con una joven llamada Susana Martin. De esa relación, nacieron dos hijos[9], un varón, Joseph Nathaniel, quien a los seis años aparece bautizado el l835 en la Iglesia Anglicana y una niña, Mary, a los cuatro años bautizada el l838 en la misma Iglesia.

4 NARA, St. Croix Census, 1841, Free, Christiansted, 4a Smith Lane.

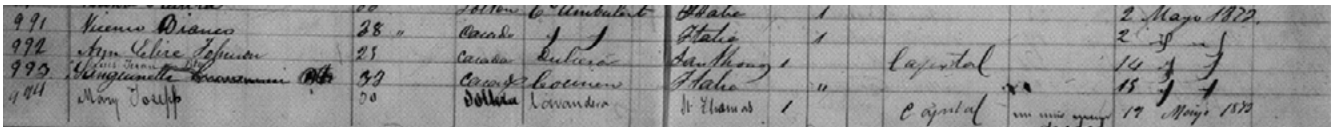
5 NARA, RG55, 1831, Christiansted Free Colored Census, Men, no. 450

6 NARA, RG55, 1831, Christiansted Free Colored Census, Men, no. 450.

7 US.VirginIslandsCensus18351911DanishPeriod_169718275.jpg.

8 Censo de l841, No.2, que lee: *Unfree living in the Town of Christiansted in St Croix.*

9 Cuatro hermanos no aparecen en los Censos de Islas Vírgenes: Nathaniel, Luisa Henrietta, Nicholas y Louise. Información adquirida de un estudio sobre las familias de origen africano, entre ellas la de Joseph de las Islas Vírgenes por Svend E.Holsoe, Veronica Phillips, en el año 2013, la que me fue facilitada y consta en mi poder.



En la última línea se aprecia el nombre de Mary Joseph, con niño menor de edad, 1872

En el Censo de l841, se indica que Mary Joseph nació esclava, hija de Nathaniel Joseph y Susanna Martin. Ella, su hermano y su madre eran propiedad de C. Willink[10]. Nathaniel, a su vez, pertenecía a Johanna Lilley, mientras trabajaba de carnicero[11], como su padre. Residían en Smith Lane #1 en Christiansted. Todos pertenecían a la Iglesia Anglicana. En l843 contrajeron matrimonio.

En el Censo de 1846, Nathaniel y Susana Martin aparecen como *habitantes libres*, residiendo en la calle King, número 34 de Christiansted. Los únicos hijos que señala el documento son: Mary, de nueve años, y Joseph Nathaniel, de once. Su oficio, ahora, es carpintero y ella lavandera, trabajos que todavía en el Censo de 1857 seguían efectuando.

A la altura del censo de l850 no hay mucho cambio, ya que Nathaniel sigue trabajando de carnicero y Susanna está dedicada a la venta de mercancías. El año l860 Nathaniel aparece como chofer en una cárcel. Para 1870, era dueño, con su medio hermano, de una propiedad que habían heredado de su padre en la calle Smith Lane #4, en Christiansted. De los hijos de Nathaniel y Susanna nos interesa para este trabajo Mary, quien debió nacer hacia 1837, se bautizó en la religión anglicana para l838, se confirmó el 5 de junio de l846 y recibió la Primera Comunión en St. John, Santa Cruz. Mary vivió con sus padres y hermanos en la calle King, número 34 en Christiansted, Santa Cruz. La última noticia que tenemos de su presencia en dicha isla se encuentra en el Censo de l857, donde aparece trabajando como sirvienta en la casa del señor Henry M. Keutsch[12].

Nueva evidencia encontrada en la biblioteca del Congreso, Sección de Puerto Rico, Caja Número IV, registra que Mary Joseph entró a San Juan desde Santómas, el 19 de mayo

10 El periódico *La Correspondencia de Puerto Rico,* en agosto de 1871, dice lo siguiente; "¡El 10 de agosto de l871, Schon Willink y Cía confiere sus poderes generales a Carlos Schomburg y Eduardo Michaelsen y Cía, de Puerto Rico."

11 NARA, St. Croix Census, 1855, Christiansted, 4a Smith Lane.

12 NARA, St. Croix Census, 1857, Christiansted, 52 King's Street.

de 1872, no en 1873, a la edad de treinta años. Se indica que era soltera y lavandera con un niño menor de edad[13]. ¿Adónde fue a vivir Mary Joseph cuando llegó a San Juan con un niño pequeño? ¿Quién era ese niño que entra con ella a Puerto Rico? ¿Arturo Alfonso? ¿Llegó Mary Joseph en avanzado estado de gestación? Hasta el presente no existe certeza en ningún lugar de que Mary hubiese tenido otro hijo.

El niño Arturo Alfonso

Estoy convencida de que la familia Joseph se establece en el Viejo San Juan, en lo que se conocía, para aquel entonces, como el Barrio Santo Domingo, por su cercanía al convento dominico. El 28 de junio de l874, su madre, quien había sido bautizada en la iglesia anglicana en Santa Cruz, lo llevó a bautizar a la Iglesia San Francisco del Viejo San Juan. Al no existir en Puerto Rico, en aquellos momentos, la libertad de culto, lo lleva a cristianizar a la iglesia donde la mayoría de quienes residían en el viejo San Juan acudía a bautizar a sus críos.

Arturo Schomburg mismo es quien indica dónde residía, en un artículo suyo sobre el pintor Campeche: *"Los niños caminábamos hacia la escuela situada en la misma calle. A menudo notábamos, unos quince pies de la acera, la gran placa de mármol que hasta el día de hoy da testimonio con sencillez y dignidad del gran pintor que muy pocos nativos han superado."* [14]

Nuestro ilustre pintor había nacido en la Calle de la Cruz, número 19, que está al doblar hacia la Calle San Sebastián, donde quedaba el Colegio de Párvulos. La única entidad educativa para niños pobres que existía, para esa época en San Juan, era dicho colegio, bajo la dirección de las Hermanas de la Caridad.

13 Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos de Norteamérica, Sección Puerto Rico, Caja 4.

14 Flor Piñero de Rivera, op.cit., p. 210.

Colegio de Párvulos. San Juan de Puerto Rico

Los historiadores Mariano Portillo y Raúl Maya Santana, comentando sobre este vecindario, indican: "El mismo cubría parte de importantes calles residenciales como San Sebastián, la Cruz, San José y la del Cristo."[15] Además, una parte llegaba hasta Ballajá. Antes de la emancipación de los esclavos en l873 ya este barrio se caracterizaba por su variedad racial. Sin embargo, ya que existía el sistema de abolengo, los ricos tenían sus casas de dos pisos, donde en el primero vivían sus siervos o domésticos.

La construcción del Colegio de Párvulos comenzó en 1861, gracias a la iniciativa del obispo de la diócesis puertorriqueña, fray Benigno Carrión de Málaga. El Obispo adquirió dos casas viejas de mampostería, de estilo colonial sencillo, en la calle San Sebastián y las donó para que se utilizaran como colegio. La construcción del edificio, llamado oficialmente Colegio de Párvulos del Corazón de María, finalizó en noviembre de 1865. La administración del mismo estaba a cargo de las Hijas de la Caridad, congregación femenina católica fundada en Francia el siglo XV[16].

15 Mariano Negrón Portillo y Raúl Santana Mayo. *La esclavitud urbana en San Juan*. Editorial Huracán, San Juan, PR. 2003, pp. 82-83.

16 M. F. Zeno. *Historia de la capital de Puerto Rico*. Tomo II, Obtenido de la página de internet de laOficina de Actividades Culturales, San Juan, P.R. (original1959).

Durante el día de clases, los alumnos recibían instrucción, almuerzo y tiempo de recreo. Este plantel servía gratuitamente a la población pobre de negros, mestizos y blancos que vivían el Barrio Santo Domingo, conocido también como Dominguito. Fue en ese lugar donde el niño Arturo Alfonso conoció y estudió sobre la Iglesia Católica y la Santas Escrituras, conocimientos que le valieron de mucho a través de los años. Eso lo demuestran sus artículos sobre los viajes a Europa y otros países en busca de conocer las aportaciones de la raza negra en la literatura, la pintura y el arte en general.

La doctora Carmen Gómez Tejera indica, en su libro sobre la escuela puertorriqueña, que dentro la segunda fase del Instituto Civil de Segunda Enseñanza se fundó en l883 una escuela de Artes y Oficios, para proporcionar a los jóvenes estudios de tipo vocacional-práctico. La Escuela Industrial, como se le conocía, se estableció en el sector de Ballajá donde estuvo el Asilo de Huérfanos. En la escuela, además de estudios de idioma y matemáticas, se daban cursos de litografía, elaboración de tabaco y el oficio de imprenta. La educación era gratuita. Nótese que se enseñaba el oficio de imprenta y la elaboración de tabaco, dos oficios que conocemos están relacionado a la juventud de nuestro investigado. Schomburg, en sus artículos, sugiere haber sido discípulo de don José Julián Acosta, a quien admiraba.

Para l888, el profesor Jaime Comas fundó la Institución Libre de Enseñanza Popular, en San Juan. Tenía como mira proveer instrucción gratuita a las clases trabajadoras. Se proveían clases nocturnas gratis en las aulas del Instituto Provincial y los gastos eran cubiertos por los miembros de esa Institución con sus aportaciones y por donaciones, así como por la ayuda financiera ocasional del Gobierno Provincial y el Consejo de la Ciudad de San Juan.[17]

Se ha reseñado que, cuando Schomburg se encontraba en quinto grado, el profesor les pidió a los estudiantes que escribieran sobre la historia de sus antepasados y su procedencia. El niño escogió el tema del negro puertorriqueño, por lo cual el maestro lo

17 *Ibid.*

humilló al decirle que los negros no tenían historia. Esta ignominia y ofensa fue la fuerza motora que, años más tarde, lo llevó a estudiar y levantar la biblioteca más grande en los Estado Unidos sobre la contribución del negro a la historia mundial.

José Daubón y Quiñones

Con fecha del 17 de agosto de 2012, firmado por César Salgado, se publica en la revista *80grados* un interesante artículo titulado *The Visual Arts in Arturo Schomburg´s Black Atlantic*. Según el autor, existe el borrador de un discurso, aún sin publicar, que nuestro investigado debió haber preparado para algunas de las charlas que ofrecía en las exhibiciones de arte afroamericano en las que participó para la Harmon Foundation en la década de los 1930. Cita al señor Schomburg diciendo que, por dos años, estudió por las noches en dicha institución, dibujos a mano, sin instrumentos, y dibujos mecánicos, hechos con instrumentos de precisión.

Se conserva en el Centro de Investigaciones Schomburg, en los documentos *Arturo Schomburg, colección de Dolores Schomburg Thomas,* en Nueva York, una certificación que consigna que don Benito López fue su maestro en dicha institución para el año l887. El documento está fechado el 15 de otubre de 1906, cuando el señor Schomburg tenía que presentar documentos sobre sus estudios en la Isla.[18]

El doctor Jacinto Zaratt de Caguas, compañero de la infancia de Arturo Alfonso en sus días escolares, mantenía correspondencia con él para 1937. A través de las cartas, conocemos cómo ambos recobraban memorias sobre las vivencias de aquellos días.

18 Elinor Des Verney Sinnette. *Arthur Alfonso Schomburg Black Biography*. New York Public Library & Wayne Sate, University Press, Detroit, 1989, p. 203.

Zarrat le recuerda la muralla donde jugaban y compartieron momentos juntos[19]. Arturo, interesado en la historia y literatura de su país, le pide que le consiga en Puerto Rico los *Ensayos Biográficos* de Sotero Figueroa, los libros de Tomás Carrión Maduro y *Mujeres Puertorriqueñas* de María Luisa de Ángelis[20]. Solamente una persona que hubiese estudiado la literatura, la historia social y política de la Isla así como la presencia femenina en las letras y la ciencia de aquella época, hubiese estado interesado en hacer tal pedido.

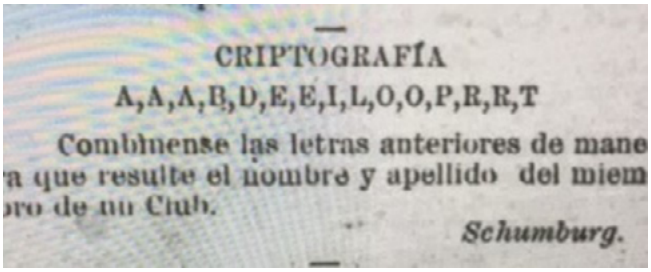
En el manuscrito original de las memorias de Bernardo Vega se incluye una entrevista a Schomburg en la que el tabaquero Flor Baerga le pregunta: *¿Qué estudios has hecho en Puerto Rico*? A lo cual Arturo Alfonso claramente le contesta. "Estuve en el Instituto".[21] El joven Arturo Alfonso en ningún momento de la entrevista le informaba haber cursado estudios fuera de la Isla, según aparece en muchos de los artículos publicados en los últimos años sobre su persona. No me cabe la menor duda también de que Arturo Alfonso conoció en sus días escolares a don José Julián Acosta. Creo que de este maestro, al igual que de su admiración por don Salvador Brau, nació su espíritu de librepensador, independentista y masón. Por su preparación, en tipografía, encuadernación y joven conocedor de su oficio, trabajó en una de las imprentas más notable de aquella época. La firma de don José González Font encuadernaba y publicaba libros, periódico y era elogiada por la calidad de sus trabajos, asimismo, por los escritores ilustres que publicaban en ella. La imprenta estaba localizada en la Calle Fortaleza, número 27 en San Juan.

En ella trabajaba el escritor puertorriqueño José A. Daubón y Quiñones que escribía columnas para diferentes periódicos de la Capital. En el año l893 fue redactor de *El Diario de Puerto Rico*. Escribió varios libros, entre ellos, *Cosas de Puerto Rico* y su famoso poema "José", en el cual le rinde culto al negro. Era un costumbrista con un fuerte grado de realismo. Daubón, que también conocía al joven desde pequeño, además de proveerle una carta de presentación y recomendación, le dio una nueva identidad. Se refiere a él

19 *Ibid.* El original de la carta se encuentra en el Arthur A. Schomburg Paper, Schomburg Center of Research in Black Culture (SCRBC), New York Public Library.

20 Carta de contestación de Arturo Schomburg al doctor Jacinto Zarrat, 24 de septiembre de l937. La autora tiene copia que le envió Dean Schomburg, nieto de Arturo A. Schomburg. La carta se encuentra entre los documentos de su abuelo.

21 Bernardo Vega. *Manuscrito Original.* Documento en maquinilla digitalizado, capítulo III, pág.107.



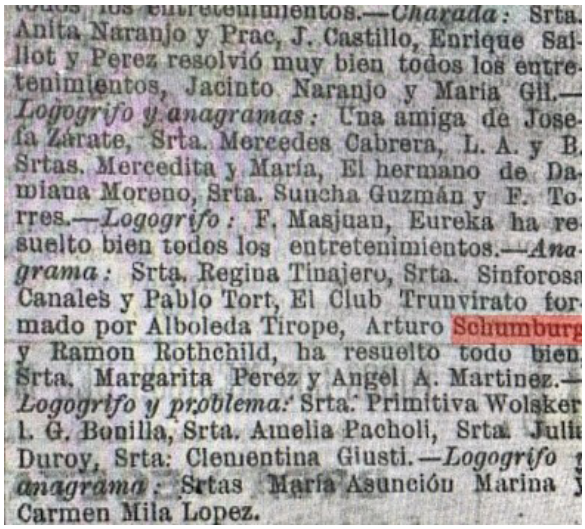
CRIPTOGRAFÍA

A,A,A,B,D,E,E,I,L,O,O,P,R,R,T

Combínense las letras anteriores de mane
a que resulte el nombre y apellido del miem
bro de un Club.

Schumburg.

La Correspondencia, 4 de abril 1891



Anita Naranjo y Prac, J. Castillo, Enrique Sal-
liot y Perez resolvió muy bien todos los entre-
tenimientos, Jacinto Naranjo y María Gil.—
Logogrifo y anagramas: Una amiga de Jose-
fa Zárate, Srta. Mercedes Cabrera, L. A. y B.
Srtas. Mercedita y María, El hermano de Da-
miana Moreno, Srta. Suncha Guzmán y F. To-
rres.—*Logogrifo:* F. Masjuan, Eureka ha re-
suelto bien todos los entretenimientos.—*Ana-*
grama: Srta. Regina Tinajero, Srta. Sinforosa
Canales y Pablo Tort, El Club Trunvirato for-
mado por Alboleda Tirope, Arturo Schumburg
y Ramon Rothchild, ha resuelto todo bien.
Srta. Margarita Perez y Angel A. Martinez.—
Logogrifo y problema: Srta. Primitiva Wolsker
I. G. Bonilla, Srta. Amelia Pacholi, Srta. Julia
Duroy, Srta. Clementina Giusti.—*Logogrifo y*
anagrama: Srtas María Asunción Marina y
Carmen Mila Lopez.

La Correspondencia, 3 de abril 1891

como Schomburg aunque bien sabía que el apellido era Schumburg, no Schomburg, y que con aquel apellido nombre participaba en los *Entretenimiento de palabras*, en el recién fundado periódico, *La Correspondencia de Puerto Rico*. Así lee la carta de Daubón:

> *Conste por la presente que el operario Arturo Schomburg, ha venido prestando sus servicios en el arte de tipógrafo habiendo observado buena conducta y honradez, demostrando aptitudes en el arte. Y a petición del interesado le expido esta manifestación. En Puerto Rico 1ero. de abril l891*
> P.P. José González Font (tipografía)
> José A. Daubón

En efecto, en *La Correspondencia de Puerto Rico* aparece el estudiante Arturo Alfonso, a la edad de diez y siete años, como un asiduo colaborador de la *Página de Entretenimientos,* donde diariamente se publicaban, acertijos, logogrifos, charadas, anagramas, fugas de palabras y el arte de la criptografía. Como Arturo Schumburg, colabora desde el 3 de febrero de l891 hasta el 22 de noviembre de ese año. Al mismo tiempo, participaba como miembro del *Club Trunvirato*, en unión a dos de sus amigos, Alboleda Tirope y Ramón Rothchild.[22]

22 Periódico *La Correspondencia,* 3 de abril de l891, pág. 1.

Llama la atención de que aparezcan colaboraciones suyas hasta el 22 de noviembre de l891 porque algunos historiadores han fijado su llegada a la ciudad a Nueva York para el 17 de abril de l891. No creo que el jovencito puertorriqueño se encontrara en la Gran Urbe para esa fecha, y pudiera estar enviando y contestando trabajos, casi a diario, para el periódico. Recordemos que en ese tiempo la correspondencia era lenta, escasa y costosa. Los primeros datos sobre el tema aparecen en la entrevista con Flor Baerga ya citada y que aparece en el *Manuscrito* que editado se convertiría en las *Memorias de Bernardo Vega*[23]:

> *En abril de l891, Flor Baerga recibió una visita interesante y extraña. Lo fue a saludar un negrito de diez y siete años, quien acababa de llegar de Puerto Rico; era un jovencito de mirada aguda, penetrante, inquieta, inteligente. (tachado-Pero parecía estar algo confuso, turbado indeciso). Baerga estuvo sondeando el alma de aquella criaturita por varias horas.*
> *- ¿Quién te dijo vinieras a verme? Le preguntó-*
> *- El Señor Fermín, un tabaquero ponceño, a quien conocí en San Juan, me dijo que, si algún día venía a Nueva York, no dejara de visitar a su primo, contestó el chico.*
> *- ¿Tienes familia en Nueva York?*
> *- Tengo unos parientes en la calle 100 y Tercera Avenida.*
> *- ¿Cómo has llegado hasta aquí? ¿Te ha traído alguien?*
> *- No. Mire Usted, es cosa fácil viajar, hasta aquí. Yo sabía su dirección me la había dado su primo. Por ella vi que Usted, vivía cerca de la Tercera Avenida, en La calle diez y siete. Lo demás era simple: cogí el elevado en la noventa y nueve. Observé las paradas. Cuando se detuvo el tren en la diez y ocho, salí. Encontré la casa sin dificultad.*
> *Baerga se quedó mirando atentamente al muchacho. Hacía solamente dos o tres días que estaba en la ciudad. Aquel arrojo de salir solo, sin preguntar nada, a buscar señas en una ciudad tan grande, acabando de llegar a ella; y, especialmente cuando se trataba de una persona tan joven, lo impresionó*

23 La autora tiene en su poder copia digitalizada del Manuscrito original de Bernardo Vega, cortesía del señor Joseph Harrison, director del Archivo Digital Nacional de Puerto Rico.

bastante. (se tacha y añade profundamente.)
- ¿Sabes inglés? Continuó preguntando Baerga.
- Hablo bastante, aunque la gente parece no entenderme.
- ¿Qué te indujo a venir a Nueva York?
- Tengo el propósito de trabajar y estudiar.
- ¿Qué estudios has hecho en Puerto Rico?
- Estuve en el Instituto-
- ¿Tienes amigos en el barrio en donde vives?
- Conozco a don Roberto Rodríguez y a varios tabaqueros que viven en la Cien.
- ¿Qué piensas estudiar?
- Me haré maestro de idiomas, periodista e historiador…
- ¿En qué piensas trabajar?
- En cualquier cosa. Lo primero que se presente. Don Rosendo conoce a unos abogados y me ha dicho que tal vez me empleen de mensajeros.
- Tienes dinero para hacerte tus primeros gastos?
- Muy poco. Pero me las arreglaré…
Flor Baerga se quedó frío. Las contestaciones y la manera de hablar de aquel hombrecito; aquella determinación, voluntad e inteligencia eran cosas verdaderamente raras. Aquel negrito escalaría cumbres. La Isla puertorriqueña había arrojado al mundo del exilio otra lumbrera y otra gloria… Aquel joven imberbe se llamaba Arturo Alfonso Shomburg.[24]

Como el diálogo es un recuento de lo que el emigrante y tabaquero puertorriqueño Baerga, años más tarde, le comunicó a Bernardo Vega, tal vez haya confundido el mes o el año. No obstante, el intercambio es muy revelador, ya que indica que el joven era listo, inteligente y tenía confianza en sí mismo. Además, desvela cuáles eran sus planes futuros. Claramente se propone estudiar, trabajar y, algún día, ser maestro de idiomas, periodista e historiador. Fueron metas que, por su propio esfuerzo, conquistó aquel emigrante recién llegado a la Metrópoli con los bolsillos casi vacíos. Arturo no le habla de política, sino

24 Conversación trascrita según aparece el Manuscrito original, capítulo III, p. 107. Bernardo Vega escribe el apellido de varias formas.

de trabajar y estudiar. Tampoco alude haber estudiado en varias instituciones y jamás en la isla de San Thomas. Al mismo tiempo, se refiere a algunos de los amigos que lo están ayudando y el lugar donde reside. Cuando el escritor César Andreu Iglesias editó el *Manuscrito de Bernardo Vega*, no le dio importancia a este bello diálogo que tanto hubiese ayudado a los investigadores y estudiosos sobre la niñez de Arturo Alfonso Schomburg.

Arturo Alfonso recién llegado a Nueva York

Tercera Parte: Genealogía de la Familia Schomburg Bercedoniz de Aguadilla

¿Qué hizo venir a muchos extranjeros a Puerto Rico durante el siglo 19? La Cédula de Gracias de 1815 ofrecía un sinnúmero de incentivos a los recién llegados para comenzar una nueva vida. Muchos de los inmigrantes ya tenían alguna relación con el país, por haber establecido relaciones comerciales a través de las islas de Santómas y Curazao. Los negocios mercantiles constituían una magnífica fuente de capitales de inversión agraria. Los alemanes, según Helen Santiago, pagaban tarifas sumamente altas al gobierno inglés por los productos del trópico como el café, el azúcar y el tabaco. Con el establecimiento de líneas trasatlánticas de vapores, los alemanes decidieron comerciar directamente con la Isla y dejan de utilizar el puerto de San Thomas[25].

En su artículo, "Los comerciantes alemanes en Aguadilla en el siglo XIX", Helen Santiago explica que: "los primeros alemanes que arribaron a Puerto Rico llegaron de

25 Helen Santiago. "Los Comerciantes Alemanes de Aguadilla en el siglo XIX", en *Tertulias Aguadillanas*. Talleres Gráficos Aguadilla Printing, 1993, pág.22.

Santómas, que era el principal mercado de Puerto Rico. Como esa isla tenía puerto libre desde l764, fue un punto muy importante para los intercambios comerciales."[26] Por ser la zona portuaria de Mayagüez la tercera en importancia para la exportación, allí se domicilió el mayor número de alemanes. La capital se mantuvo como el gran puerto importador, controlado mayormente por peninsulares, aunque un grupo numeroso de alemanes se instaló en San Juan, como agentes de las compañías de vapores Behn Brothers, Bull Insular Lines y Hamburg-América Line. El doctor Herman Reichard Esteves describe la presencia alemana en Aguadilla:

"Después de los catalanes, fueron los alemanes quienes más contribuyeron al florecimiento de la economía aguadillana. Fundaron varias empresas mercantiles e industriales. La supremacía de los alemanes en el comercio de Puerto Rico con Santómas perduró mientras la Isla dependía de Santómas."

Aguadilla se convirtió en lugar preferido de los emigrantes. Desde 1795 hasta principios del siglo XIX, una gran cantidad de españoles y franceses de la Isla de Santo Domingo se había localizado en la recién fundada población. Su puerto atrajo a personas conocedoras en la pesca, tanto de Portugal como del Sur de España, mientras los catalanes y alemanes venían enfocados en comercios para importar y exportar mercancías. De aquí que la profesora Santiago advierta: "Muy pronto los alemanes sobrepasaron los capitales peninsulares ya que contaban un mayor capital y crédito."[27]

Los germánicos que arribaron a esta ciudad, en su mayoría, entraron por los puertos de Aguadilla o Mayagüez. Los que se establecieron en Aguadilla fueron don Adolf (Adolfo) Schröder; a este comerciante se le une su hermano Wilhelm (Guillermo). El primero en establecerse fue Nicholas Frese en la Villa. En l825, arribó don Gustavo Adolf (Adolfo) Schröder, natural del reino católico de Hanover en Alemania. Llega al puerto de Aguadilla en la fragata Bervemtoff proveniente del puerto de Bremen, el 13 de abril de l825, para trabajar como dependiente en la Casa de Comercio Sus[28]. Seis meses más tarde,

26 Ibid., pág. 21.

27 Helen Santiago, pág. 24.

28 A.G.P.R: Records of Spanish Governors of P.R., Political and Civil Affairs. Extranjeros Caja #111

el 22 de octubre del mismo año, comunica al Gobernador General que emprenderá un comercio, con capital propio, bajo la dirección de la Casa de Comercio de doña Clemencia Doménech, Vda. de Frese[29]. Don Manuel Sus Araujo estaba casado con doña María Dolores Domenech, quien era hermana de la esposa del antes mencionado Nicholas.[30] Para 1830, llegó su hermano Wilhelm (Guillermo). Serán ellos quienes comenzarán una emigración en cadena, como los corsos y catalanes, de la zona de Hamburgo y Bremen al puerto de Aguadilla.

¿A qué se dedicaba esta casa comercial? Schröder diversificó sus negocios comprando productos de la zona, tales como chinas, tabaco y café. La mercantil se concentró mayormente en la compra del azúcar y refinanciando las haciendas de azúcar. Al mismo tiempo, eran importadores y exportadores de productos. Cónsono con el azúcar estaba la compraventa de esclavos. Además, Adolfo Schröder, tanto en su carácter personal como la sociedad como tal, fue representante de casas mercantiles de Puerto Rico y de Santómas, para quienes atendía asuntos de cobro de dinero. En los Protocolos Notariales de los años 1835 a 1837 y 1838-39 de Aguadilla, encontramos cómo esta firma les ofrecía financiamiento económico a varios hacendados de la zona, a cambio de sus cosechas de café, azúcar, mieles y ron. Hamburgo era el mayor puerto en la venta de café y azúcar, mientras que el puerto de Bremen se especializaba en los productos del tabaco.

Ante la rivalidad que existía con los peninsulares en la zona, los dos grupos decidieron asociarse. Para l834, se establece la primera casa mercantil entre un germánico, Guillermo Schröder, y un peninsular, Feliú Font, "Font Schröder y Cía". En l839, Guillermo Bercedoniz, natural de Cádiz, compra, en unión a la Mercantil Font y Schröder, la mitad de la hacienda La Milagros en Aguada, a José María Escoriaza y Echeandía y la denominan "Concordia", ya que es un maridaje entre el catalán Font, el alemán Schröder y el gaditano Escoriaza.

29 *Ibid.*

30 *Ibid.*

En l842 la casa mercantil Schröder fue reestructurada con cuatro alemanes como socios colectivos: Guillermo Adolfo Schröder aportó 163,000 pesos, mientras Eduardo Koppisch contribuyó con 55,000 pesos en l842**.** Carlos Federico Schomburg y Carlos Guillermo Reichard Hampen fueron escogidos como socios industriales, aportando solamente sus talentos comerciales. Es curioso cómo los cuatro socios venían de la zona de Bremen y Hamburgo. La casa comercial en Aguadilla era dirigida por Schomburg y Reichard, mientras Koppisch atendía la sucursal de Mayagüez. Además, abrieron una sucursal en Arecibo.

Luego de cuatro años de establecida, la sociedad mercantil comenzó a tener pérdidas y para l849 se declara en bancarrota. Desde l843 Carlos Guillermo Reichard había sido nombrado Cónsul de Bremen y Hamburgo e intérprete del puerto de Aguadilla. Guillermo Schröder regresó a Alemania. Carlos Federico Schomburg contrajo nupcias en l842 en la Catedral de San Juan con María Monserrate Bercedoniz y Arce, hija de su nuevo socio mercantil. Don Guillermo Bercedoniz era uno de los hombres más rico de la zona. Escribe Carlos Federico Schomburg:

> *El 18 de noviembre de l835 arribé al puerto de Aguadilla, a las 10:00 P. M. fui informado por el cónsul Schröder que debería seguir hacia Mayagüez, donde fui recibido por los Señores Feliu Font y Koppisch y otros dos alemanes que no conocía. Permanecí dos días en esta ciudad y viajé a caballo, con el Sr. Adolfo Schröder hasta Aguadilla. Allí me encontré que el pueblo estaba celebrando las Fiestas de Santa Bárbara patrona de la artillería española. La fiesta se extendió por varios días. Luego volví a San Juan y al regresar de la Capital me encontré que las familias Koppisch y Font se habían venido de Mayagüez para la celebración de la Navidad. El día de navidad fue la primera vez que asistí en mi vida a una Misa. Recibí una impresión algo ridícula, al desconocer los ritos. La Sra. Font me estuvo instruyendo para que no hiciera las cosas mal. Luego asistí a un baile donde me aburrí ya que la música no era alemana. El primero de enero me retiré al cuarto de la casa que nos habían asignado cuando sentí una sirena y gritaron: "Fuego en casa de los catalanes". La misma era al*

lado de la nuestra, temí por mi vida. Pensé que el fuego lo habían comenzado los negros. Los negros comenzaron a moverse como para huir y yo tomé una pistola y les dije que si alguno se movía le iba a disparar. Tenía miedo de que los negros se fueran a rebelar. Le di una pistola al único negro en que confiaba. Luego me di cuenta de que no lo había hecho bien ya que el negro me podía matar. Luego llegó Schröder sin palabras ya que había entendido que el fuego era en casa de los alemanes y no en casa de los catalanes. Días después vi el asesinato de un negro que había matado a otro luego de un juicio de una semana. Aquí acostumbran a colocar cruces negras donde ha acontecido un asesinato.[31]

Carlos Federico Schomburg se relacionó con la familia Bercedoniz cuando trabajaba en casa mercantil Schröder. Al estar en decadencia la Sociedad Schröder y Cía., en l848, don Guillermo Bercedoniz estableció la sociedad mercantil en comandita Schomburg y Cía., en unión a su yerno. El capital era de 20,000 pesos. La administración estuvo a cargo de Carlos Federico en carácter de socio industrial. "Schomburg & Cía., firma establecida en Aguadilla, contaba con lazos muy estrechos en el Caribe y con las navieras alemanas que comerciaban con Nueva York."[32] No podemos perder de vista que Bercedoniz y Schomburg habían sido socios de Schröder que, en un momento dado, tenía un gran poderío y con Escoriaza, que había tenido sucursal en la Gran Metrópoli.

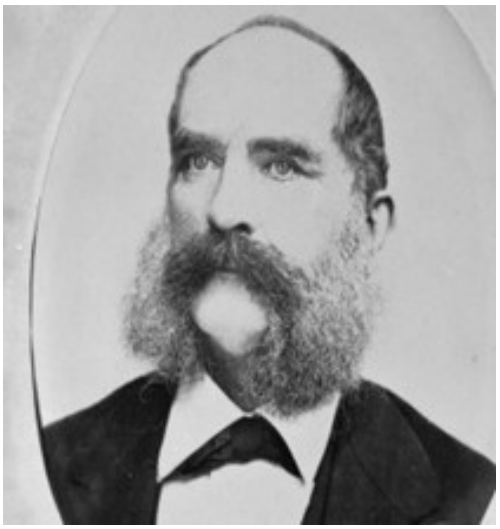
Schomburg fue nombrado en l850 Vicecónsul de Estado Unidos en Aguadilla, lo cual hacía la transportación marítima del azúcar más fácil a Nueva York. Podemos decir que luego de la de Mason, la casa más importante de Puerto Rico en Nueva York a mediados del siglo XIX, fue la Schomburg. Dos años más tarde, Teodoro Schomburg, su hermano y socio en Nueva York, quiso establecer una línea de vapores entre Nueva York y la Isla con los mismos privilegios que tenía la línea inglesa de correo. Al principio se le negó, pero en l855, cuando se le permitió, la firma no estaba exportando azúcar.[33]

31 Citado del Diario de Carlos Federico Schomburg en 1835-6, facilitado por su tataranieta Susan Schomburg.

32 Birgit Sonneson. Tesis doctoral, Puerto Rico´s Commerce 1835-1865: *From Regional to Worldwide Market Relations*. Department of Philosophy, New York University, Octubre l985, pp. 533-34.

33 *Ibid.,* pág. 354.

La familia Schomburg Bercedoniz era muy poderosa y conocida, tanto en la zona noroeste como en la Capital y Nueva York. La genealogía de la familia Schomburg que llegó a Puerto Rico en l835 es sumamente importante para poder probar si existió alguna relación sanguínea entre don Carlos Federico Schomburg y Arturo Schomburg.



Carlos Federico Schomburg Bergmann.

Carlos Federico Schomburg Bergmann llegó a Puerto Rico en l835 para trabajar con la firma Schröder, establecida en Aguadilla y Mayagüez. Era hijo de Augusto Diesterich Schomburg, quien era natural de Sorsum, Hannover, Alemania. En el presente trabajo solamente se presentará la genealogía de su hijo Carlos Federico.Había nacido el 16 de marzo de l816, en Achim, Hannover. Fue bautizado en abril en la Iglesia Evangélica Kirche en Achim[34]. Murió el 6 de mayo de l873 en Aguadilla, Puerto Rico.[35] Casó con María Monserrate Bercedoniz y Arce en la Catedral de San Juan el 23 de julio de l842[36]. Ella nació en 1816 y murió en San Juan a la edad de 89 años. Era hija de don Guillermo Bercedoniz y María Josefa Arce y Ponce. El matrimonio de Carlos Federico Schomburg con María Monserrate tuvo la siguiente descendencia:

Guillermo Carlos nació en Aguadilla y fue bautizado en la Iglesia de San Carlos Borromeo en 1843. No se sabe detalles de su vida y muerte. Teodoro Guillermo Ernesto Maximiliano, nació el 23 de marzo de l845 en Aguadilla.[37] Fue bautizado el 19 de mayo de l845 en la Parroquia San Carlos Borromeo en Aguadilla. Casó con Juana Francisca Rosa, en Aguadilla el 11 de diciembre de l902.[38] A pesar del matrimonio, sus primeros seis hijos llevan el apellido de la madre, ya que los padres de él se oponían al matrimonio, por no

34 Información suministrada por su tataranieta, Susan Schomburg.

35 Parroquia San Carlos Borromeo de Aguadilla, *Libro de Defunciones*, Núm.15, folio 246.

36 Catedral de San Juan Bautista, *Libro de Matrimonios*, Núm. 8, folio 97.

37 Parroquia San Carlos Borromeo de Aguadilla, *Libros de Bautismo*s, Núm. 12, folio 55V.

38 Registro Civil de Puerto Rico; Aguadilla, Acta de Matrimonio, Vol. 55, folio 532

considerar a Juana Francisca de su misma clase social.

Fue propietario de la Hacienda Fortuna en Isabela. En la exposición artística con motivo del 4to. Centenario del Descubrimiento de Puerto Rico en el año 1893, Teodoro Schomburg recibió una medalla de plata por su grabado en lápiz de un paisaje y por sus pinturas al óleo y acuarela. Además, diseñó los planos de la Hacienda Buena Vista, en Ponce. Está enterrado en el cementerio Santa María Magdalena de Pazzis, en el Viejo San Juan. De los once hijos que procreó, resalta su nieto Antonio Alejandro, conocido mundialmente como Alex Schomburg, por su talento en la pintura. Fue el diseñador del Capitán América y otros Súper Héroes de Marvel.[39]

Arturo Carlos María Augusto Eduardo Schomburg nació en Aguadilla el 28 de abril de l846. Fue bautizado en la iglesia Parroquial de Aguadilla el 31 de mayo de l846. Murió el 15 de noviembre de l883 en Aguadilla. Trabajó en la Mercantil Schomburg, en Aguadilla.

Elisa Schomburg Bercedoniz nació el 23 de junio de l848 en Aguadilla. Murió soltera el 4 de julio 1917. En l893 en la exposición del 4to Centenario del Descubrimiento de Puerto Rico, ganó una medalla de plata por la confección de frutas tropicales hechas de cera. Fue dueña, con su hermana Emilia, de la Hacienda Casualidad en Aguada. Otilia Schomburg nació en Arecibo y murió en León, España. Carolina María Julia Amalia Schomburg nació el 1° de noviembre de l851 en Aguadilla. Fue bautizada el 20 de diciembre en la Iglesia San Carlos Borromeo de Aguadilla.[40] Murió en Aguadilla el 23 de abril de l873[41]. Augusto Carlos María Elías Schomburg Bercedónis nació el 29 de agosto de l856 en Aguadilla. Fue bautizado en la Parroquia de San Carlos Borromeo, Aguadilla. Estudió en Alemania y se casó con María Candelaria Maranges del Valle, el 30 de mayo de l874 en San Juan. Ella era natural de Madrid, hija de Federico Maranges-Chaban y Francisca Ana Susana del Valle y López. Murió en España. dejando descendencia.

39 Haydée E. Reichard De Cardona. *Historias, Añoranzas y Aclaraciones de Aguadilla,* Amazon Press, Chicago, U.S.A., 2019, pp.300-305.

40 Parroquia San Carlos Borromeo de Aguadilla, *Libro de Bautismos*, Núm. 14, folio 35.

41 Parroquia San Carlos Borromeo de Aguadilla, *Libro de Defunciones*, Núm. 15, folio 244.

Emilia Schomburg Bercedoniz nació el 27 de septiembre de 1858 en Arecibo. Murió el 2 de noviembre de 1936 en Nueva York. Casó el 9 de febrero de 1878 en San Juan, con José Nicolás Daubón, hijo de José Nicolás Daubón Valdez de Bazán y María del Carmen Quiñones Santaella, quien nació en San Juan en 1842 y murió en 1899. José Nicolás Daubón Quiñones, era administrador de Renta y Aduana de Aguadilla. Emilia Schomburg, igual que su hermana, era prestamista y en 1882 ambas firmaron un contrato con el hacendado Carlos Alers para la siembra de caña en la Hacienda Casualidad de Aguada. Ella y su hermana Elisa recibieron de su abuelo, don Guillermo Bercedoniz, una buena herencia.

Otro miembro de la familia Schomburg que se avecindó a Puerto Rico fue Juan Federico Von Uffel Schomburg, hijo de Nicholas Heinrich Schomburg, hermano de Carlos Federico. Nació y fue bautizado el 5 de agosto de 1865 en Bremen en la iglesia de San Petri-dom. Murió en San Juan, el año 1940. Se casó en la iglesia de San Carlos Borromeo en Aguadilla, el 28 de diciembre de 1900 con Dolores Dominga Quiñones Sapia, hija de Edelmiro Quiñones y María del Carmen Sapia.[42] Ella era natural de Aguadilla y nació en 1873. Mientras vivió en Aguadilla, trabajó como director de la Mercantil alemana Schnabel y Cía. y luego con J.T. Silva Banking and Commercial Insurance. Fue cónsul de Suecia en San Juan de 1907-18 y de Alemania de 1922-34. Federico Schomburg mantuvo su propia casa mercantil en San Juan, bajo el nombre de Fr. Schomburg y en 1934 cambió a Fr. Schomburg & Co. S. en C.

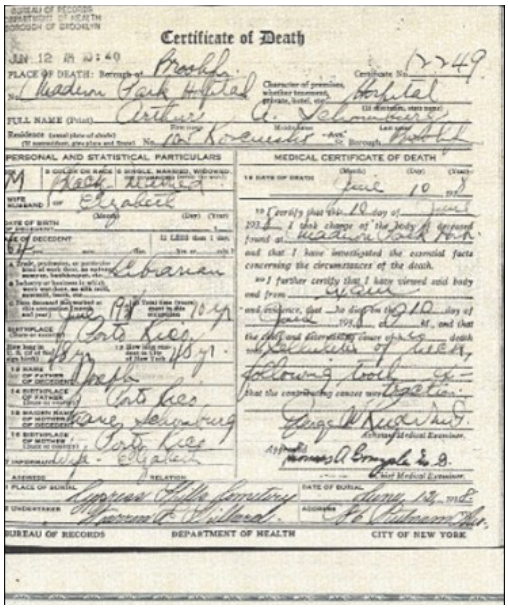
¿Existe filiación entre Carlos Federico Schomburg y Arturo Alfonso Schomburg?

En los Estados Unidos durante los años de 1930 se administró un cuestionario conocido como "The Negro Family in the United States", diseñado por E. Franklin Frazier, sociólogo de la Universidad de Chicago. La consulta contaba de cuatro páginas que se pude describir como una fotografía en prosa del entrevistado.[43] Analicemos las contestaciones de Arturo Alfonso Schomburg al mismo.

42 Parroquia San Carlos Borromeo, *Libro de Matrimonio*, Núm. 13, folio 107v.

43 Elionor Des Verney Sinnette, op.cit., pág. 202.

En la página número tres, se pide contestar información sobre su padre y la familia paterna del entrevistado. En cuanto a su padre, contesta lo siguiente: Que había muerto y era un mestizo nacido en Mayagüez, Puerto Rico, en l839. Añade que no había sido esclavo, que había estudiado escuela superior y que trabajaba como comerciante (mercantil). Asimismo, que pertenecía a la Iglesia Protestante Episcopal, pero desconocía si había recibido premios o participado en alguna organización o club.


Certificate of Death

PERSONAL AND STATISTICAL PARTICULARS

MEDICAL CERTIFICATE OF DEATH

BUREAU OF RECORDS DEPARTMENT OF HEALTH CITY OF NEW YORK

Certificado de Defunción de Arturo Schomburg,1938

Es importante aclarar los siguientes puntos a sus contestaciones. Es imposible que su padre hubiera estudiado Escuela Superior, cuando para ese tiempo no existía ninguna en Mayagüez. Igualmente, para 1839 no existía la Iglesia Protestante Episcopal en la Sultana del Oeste, pues la primera iglesia Episcopal en Puerto Rico se constituyó en Ponce en l870, ya que la tolerancia religiosa comenzó en l869. La iglesia Protestante Episcopal de Mayagüez se fundó en l907. En el certificado de bautismo, presentado anteriormente, la información sobre el padre dice: “No consta”.

A su llegada a Nueva York, Arturo Alfonso cambia su identidad. En el certificado de su primer matrimonio con Elizabeth Frances Hatcher, de la raza negra, el 19 de diciembre de l896, se indica que tiene 22 años, que era natural de San John´s Porto Rico, de raza negra e hijo de Charles Schomburg y Mary Joseph. Al enviudar y contraer matrimonio en segundas nupcias, el 19 de mayo de l903, con Elizabeth J. Taylor, tambien de la raza negra, repite la misma información sobre sus padres. En su certificado de defunción en Nueva York aparece su padre de apellido, Joseph. Se utilizó el mismo nombre que el apellido de la familia de su madre en Santa Cruz.

Es evidente que Arturo Alfonso sentía una gran inestabilidad al desconocer su origen. La búsqueda de una paternidad y un apellido como medio de supervivencia lo llevó a la contradicción de su propia identidad. De niño hasta la adolescencia, utilizó el apellido Schumburg, que aparece en su certificado de bautismo y en los artículos de *La Correspondencia*. Llega a Nueva York utilizando el apellido Schomburg aunque en su certificado de defunción aparece Joseph.

En la segunda parte de la misma página del cuestionario, se le pregunta por sus abuelos paternos, a lo que contesta que habían muerto. Luego no contesta nada más sobre la abuela. No obstante, anota que su abuelo era de la raza blanca y era natural de Hamburgo, Alemania. Añade que era tenedor de libros certificado y profesaba la religión católica. En ningún lugar escribe el nombre ni el apellido de éste. Los historiadores, mayormente en el extranjero, han escrito que el padre de Arturo Schomburg era Carlos Federico Schomburg, quien estuvo casado con María Monserrate Bercedoniz. Otros han insinuado que Arturo Alfonso nació de una relación prohibida entre Mary Joseph y Carlos Federico Schomburg.

Carlos Federico Schomburg vivió siempre en Aguadilla, aunque contrajo matrimonio en San Juan, donde vivía su esposa para esos días. Murió en Aguadilla el 6 de mayo de l873, tal parece que víctima de una de las siete plagas de viruela o cólera que hubo por los años de l870. Su hija Carolina había muerto dos semanas antes. Arturo Alfonso Schomburg nació en San Juan el 24 de enero de l874, según consta en el certificado de bautismo, aunque nueva evidencia lo coloca entrando a San Juan con su madre en l872. Los historiadores aguadillanos, Rafael Reichard Sapia y Herman Reichard Esteves, dejaron en sus apuntes que existía la posibilidad de que Arturo Carlos María Augusto Eduardo Schomburg Bercedoniz, hijo de Carlos Federico y María Monserrate, quien nunca se casó, fuera el padre de Arturo Alfonso. Según las notas, Arturo tuvo dos hijos ilegítimos Antonio Martínez y tal vez Arturo Alfonso Schomburg.

Ante todas estas preguntas e inquietudes me comuniqué en enero de 2013 con Susan Schomburg, tataranieta de Carlos Federico Schomburg. Ella me informó que en el año 2006 se había comunicado con Dean Schomburg para que él y su padre se hicieran una

Susan, Victoria y Dean Schomburg, 2013

Resultados de la prueba de ADN 2014 donde se asienta que no existe parentesco.

prueba de ADN por la confusión que existía sobre su familia y la de Arturo Schomburg. La misma se efectuó y no se encontró filiación alguna.

Durante la Jornada Schomburg de 2013, estando presente dos tataranietas de Carlos Federico Schomburg, las hermanas Susan y Victoria Schomburg, y el nieto de Arturo Alfonso Schomburg, Dean Schomburg, revelé los datos al público. Dean Schomburg afirmó que la información que había divulgado era cierta, pero que él no estaba conforme con la prueba. Ante la audiencia, les propuse que se repitiera la prueba con los nuevos métodos que existían. Ellos buscarían el laboratorio donde se haría, para que, tanto Dean Schomburg como Richard Schomburg, se practicaran una segunda prueba de ADN.

El 23 de abril de 2015 en la Universidad de Puerto Rico, Rio Piedras, se celebró la "III Conferencia Simposio Arturo Schomburg: Educación y Racismo." En esa ocasión revelé frente al público, estando presente Dean Schomburg, los resultados de la última prueba de ADN. En esa ocasión ofrecí la conferencia: "Nuevos Hallazgos sobre la Genealogía de Arturo Schomburg-Joseph, Hipótesis de la autora sobre la niñez y adolescencia de Arturo Schomburg."[44]

44 Publicado Academia.com, 2016.
https://www.academia.edu/13235713/Hipótesis_de_la_autora_sobre_la_niñez_y_adolescencia_de_Arturo_Schomburg.

Cuarta Parte: La hermana de Arturo Alfonso

Arturo y su hermana Dolores Francisca, 1905

Mientras me encontraba revisando este trabajo, noté que en el cuestionario de la década de 1930, efectuado por la Universidad de Chicago, se preguntaba en la primera hoja si tenía hermanos o hermanas fallecidos. A lo que Arturo Alfonso Schomburg contestó que tuvo una hermana llamada Dolores Marie, natural de San Juan, de cuarenta y dos años. Que su hermana había estudiado escuela superior y su oficio había sido el de comadrona. Añade que profesaba la fe católica, era casada y tenía un hijo. Localicé una foto de ambos que se hicieron al parecer durante un viaje que él hizo a Puerto Rico. Y me hice la pregunta: ¿Cómo es posible que Arturo Alfonso tuviera una hermana llamada Dolores Díaz, según aparece en diferentes escritos? ¿Cómo es posible que sea seis años mayor que él? Y comenzamos a investigar de nuevo en busca de evidencias.

En los Censos de los años de l910-20, de San Juan de Puerto Rico, encontramos lo siguiente:

Censo de 1910- Dolores Francisca Díaz, jefa de familia de 40 años, raza blanca, soltera. ciudadana de E.U. Avelina Díaz Feliz; Madre, mulata soltera de 61 años, vive con ella.

Censo de 1920 – Gerardo Torres Díaz jefe, de 26 años, raza blanca, casado ciudadano de E.U. María Luis Ortiz; esposa, de 21 años, ciudadana E.U. Dolores Díaz; madre, raza blanca, de 45 años. Viuda, ciudadana E.U. Al no aparecer Dolores en el censo de 1930, se acudió a las Actas de Defunciones.

Acta de Defunción Folio 265 Número 341. San Juan Puerto Rico[45]
Transcripción del Acta, ya que contiene una nota aclaratoria certificada.

Acta Defunción, Folio 265, Número 341
Dolores Bucines Díaz

En San Juan, P.R. el siete de julio de mil novecientos veintitrés, siendo las nueve de la mañana ante mí por Víctor González Ortiz, Encargado del Registro Civil, comparece Francisco Peña, mayor de edad, de estado soltero, de profesión empleado, natural de San Juan, y avecindado en la casa número 9 de la calle de General Cabrera de San Juan y declara:

Que Dolores Bucines Díaz de cuarenta y nueve años de estado soltera, natural de San Juan, de la raza blanca, de profesión comadrona y avecindada en la casa número 26 de la calle de General Contreras de San Juan, falleció a las doce y 30 de la tarde del día 6 de junio de mil novecientos veintitrés a consecuencia de enteritis crónica, según certificación del Dr. J. Gómez Brioso.
Que la fenecida es soltera.
Que era hija legítima de Eduardo Schomburg y de Avelina Díaz, difuntos.
Que ignoramos los nombres de los abuelos.
Que, en su carácter de encargado, hace esta declaración.
Que el cementerio en que se ha de dar sepultura al cadáver es el de San Juan.
Así lo declara ante mí en presencia de los testigos Manuel Martínez, mayor de edad, de estado viudo, de profesión empleado, natural de Vieques y avecindado en la casa número Stop 22 de la calle de Europa de Santurce y Telesforo Ramírez, mayor de edad de estado soltero, de profesión empleado, natural de Ceiba y avecindado en la casa número Stop 17 de la calle de Condado de Santurce, cuyos testigos me garantizan que el cadáver de que se trata es el de la persona indicada.

45 Registro Civil de Puerto Rico; Años 1920-1926, *Acta Defunción de Dolores Bucines Díaz*, San Juan, PR., 7 de junio de 1923, Folio 265, Número 341. Family Search, Img. Ack.6190/ 1:1: QVJMHC2.

Leída esta acta, la aprueban todos los que en ella figuran y la firman; haciéndolo por los que no supieron aquellos a quienes rogaron, sellándola yo con el sello de esta oficina y firmándola con mi propia firma, de todo lo que certifico.

F. Peña
Declarante
Manuel MartínezTelesforo Ramírez
TestigoTestigo

Nota al margen: A virtud de escrito presentado por Francisco Peña, con fecha 28 de agosto de 1923, acompañado de declaraciones juradas presentadas por Gerardo Torres, hijo de la interfecta a que se refiere la presenta acta de inscripción; y otra de Telésforo Ramírez y Manuel Martínez, conjuntamente testigos presenciales del acto de la inscripción; se formuló el correspondiente expediente en el cual recayó Resolución ordenando aclarar que por errores de carácter puramente materiales, se consignó en dicha acta los siguiente: Dolores Bucines Díaz de 49 años de edad, e hija natural de Eduardo Schomburg y de Avelina Díaz, cuando debieron decir Dolores, Juana, Francisca Díaz, de 55 años de edad e hija natural de Avelina Díaz, por ser los verdaderos nombres y apellido, como también las generales descritas. Este expediente se formuló de acuerdo con lo que dispone el Apartado 2º del Art 56 de la Ley del Reg. Civil vigente y el cual queda archivado en esta oficina.
San Juan, P.R. agosto 29 del 1923.

El acta aclara el nombre de la madre y su edad, no del padre. Nuevamente, acudí para verificar la identidad de la difunta a la señora Zayas, archivera del Arzobispado de San Juan y le pedí me buscara en la Parroquia de San Francisco si existía algún bautismo, entre l860 y 1869, de alguna persona con ese nombre. Recibí la siguiente información tomada del Libro 4° de Bautismos, Folio 106, Número 310, Archivo de la Parroquia de San Francisco de Asís.[46]

46 Archivo Parroquia San Francisco de Asís. *Libro 4 de Bautismo*, Folio 106, número 310.

El día 13 de enero de 1869 yo el Presbítero Don Mariano López, cura Ecónomo, bauticé a Juana Francisca que nació el día 24 del mes de mayo del año l869, hija natural de Adelina Díaz. Abuelos maternos Ramón Díaz y María del Carmen Feliz. Madrina Da. María Luisa Pérez

Nota marginal: No consta

Doy fe Mariano López

Y para que conste firmo y sello la presente en San Juan de Puerto Rico el día 8 de mes de septiembre del año del Señor 2019.

Adelina Díaz, también conocida en los Censos por Avelina, era hija de Ramón Díaz y María de Carmen Feliz. Entre los años de 1864 a l878, bautizó en esa parroquia a cinco hijas e hijo. Anoto los datos de los hijos de Adelina Díaz:

1. Juliana Victoria- nació el 7 mayo 1864, se bautizó el 5 de octubre de 1864, Libro 2, Folio 268, número 597. Padrinos: D. Eduardo Vicente Matos y Dª Saturnina Matos
2. Juana Francisca- nació el 24 de mayo de 1868, su bautismo en el Libro 4, Folio 106, número 310. Madrina: Dª María Luisa Pérez
3. Asunción- nació el 15 agosto 1873, bautizó 3 enero 1874, Libro. 5, Folio 171, Número 549. Padrinos: D. Julio Gutiérrez y Dª Isabel [Sinore o Suzore]
4. Ramona Ciriaca Emiliana- nació el 8 agosto 1875, se bautizó el 9 enero de 1876, Libro 6, Folio 37v, Núm.146. Padrinos: Luis Colón y Mónica de la Rosa
5. Juan- nació el 5 junio 1877, bautizó 21 abril 1878, Libro 6, Folio 172, Núm.690. Padrinos: Manuel Díaz y Anita Rosario

El padre biológico de Dolores Juana Francisca Díaz aparece con el nombre de Eduardo Schomburg. ¿Quién era este joven? Indiqué anteriormente que Carlos Federico Schomburg tenía un hijo Arturo Carlos María Augusto **Eduardo** Schomburg, quien nació en Aguadilla el 28 de abril de l846. El apuesto joven había estudiado en Europa y trabajaba con su padre en la Mercantil Schomburg, en Aguadilla y participó en la política. Murió el 15 de noviembre de l883 en Aguadilla.

Conocemos que este personaje había dejado descendencia ilegítima en Aguadilla. Lo que nos lleva a concluir lo siguiente: La joven Adelina o Avelina, a la edad de diez y nueve años mantuvo una relación fuera de matrimonio con el joven de veinte y dos años, Arturo Carlos María Augusto Eduardo Schomburg, y fruto de esta nació Juana Francisca Díaz, mejor conocida como Dolores (Lola). Arturo Alfonso y Mary Joseph parece que la conocieron de niña. Posiblemente era vecina y ella le debe haber enseñado el oficio de comadrona. Aunque en la certificación de defunción aparece como hija de Eduardo Schomburg, no debe haber sido reconocida, porque no utilizaba el apellido. Sin embargo, la familia Schomburg debe haber tenido conocimientos de estos hechos. Estos casos eran muy comunes entre la clase pudiente de comerciantes y hacendados. Los mismo se consideraban parte de una elite social superior; mientras el trabajador, aunque apreciado, era marcado con la humillación de ser parte de una estrata social inferior.

Arturo Carlos María Augusto Eduardo Schomburg Bercedoniz

Arturo Alfonso Schomburg, como es conocido mundialmente, tiene que haber conocido este dato sobre su hermana de crianza. En el Censo de 1910 todavía Avelina residía en la calle San Justo de San Juan con Dolores Juan Francisca y en 1905 aparece una foto de Dolores con Arturo Alfonso lo que sugiere un secreto bien guardado.

Ya sabemos que José Antonio Daubón le había entregado una carta de recomendación a Arturo Schomburg en l891 antes de salir hacia Nueva York. ¿Qué tiene que ver el apellido Daubón con Arturo? José Antonio Daubón Quiñones era hermano de Nicolás Daubón Quiñones, quien estaba casado con Emilia Schomburg. Él había sido administrador de Rentas y Aduana de Aguadilla. Para los años de l888 se encontraba residiendo en San

Juan en la Calle Fortaleza # 34. En l882, María Monserrate Bercedoniz, viuda de Carlos Schomburg, y su hija Elisa se mudan a San Juan. Ellas residen en la Calle Fortaleza # 83. Ambas residencias, tanto la de María Monserrate como la de su yerno Nicolás Daubon, esposo, y su hija, Emilia Schomburg, estaban muy cerca de la imprenta o Taller de Tipografía, donde trabajaba Arturo Alfonso.

Emilia Schomburg de Daubón

Todos ellos tenían que estar al tanto de que Dolores era nieta de doña María Monserrate y sobrina de sus hijas. Siendo José Antonio Daubón cuñado de Emilia Schomburg, su carta de recomendación le facilitó el instrumento para comenzar una nueva vida en Nueva York, bajo una nueva identidad. Dolores siguió viviendo en la Capital y, en l891, casó con Sandalio del Carmen Torres y tuvieron un hijo, Gerardo Antonio del Carmen Torres, el 30 de noviembre de l891. Ella quedó viuda a los pocos años y nunca se volvió a casar. Jamás llevó el apellido de su padre, quien murió, soltero el 15 de noviembre de l883 en Aguadilla[47]. Siendo José Antonio Daubón cuñado de Emilia Schomburg, y probablemente conociendo el origen de Dolores, por el parentesco, y a Arturo, que trabajaba con él, no le tembló la pluma cuando firmó la carta de recomendación.

Arturo Alfonso fue un intelectual e investigador con una amplia cultura en las Bellas Artes y su legado a la cultura *afrolatinoscaribeña* es incalculable. Su búsqueda en la historia sobre las aportaciones de la raza africana en el mundo y particularmente en el continente americano fue su norte. Está considerado una figura clave en el Renacimiento de Harlem. Compiló durante muchos años literatura, arte y otros materiales sobre la historia

47 Datos que se encuentran en los Censos de 1910 hasta el 1930; certificados de bautismos y defunción de toda la familia expresado anteriormente.

africana que, años más tarde, fueron adquiridos por la Biblioteca de Nueva York. En 1897, esta institución establece en Harlem el reconocido del Centro Schomburg de Investigación en Cultura Negra, que lleva su nombre. El apellido de su hermana de crianza y la carta de José Antonio Daubón le abrieron el camino hacia una nueva frontera. La adopción del apellido alemán le ayudó en su caminar, pero en realidad él era un auténtico afrocaribeño, educado en Puerto Rico, que luchó por su raza y los derechos hasta el final de su vida.

Bibliografía

Andreu Iglesias, Cesar; *Memorias de Bernardo Vega, contribución a la historia de la comunidad puertorriqueña en Nueva York.* Editorial Huracán, San Juan, P.R., 1986.

Camuñas, Ricardo. *Epidemias, plagas y marginación: La lucha contra la adversidad en Puerto Rico en los siglos XVIII y XIX*. Gráfica Metropolitana, Ediciones de la Universidad de Puerto Rico, San Juan, P.R., l992.

Camuñas, Ricardo. *Hacendados y comerciantes en Puerto Rico en torno a la década revolucionaria de l860.* Comisión Puertorriqueña para la Celebración del Quinto Centenario del Descubrimiento de América y Puerto Rico, San Juan, P.R.,1993.

Centro de Estudios Puertorriqueños History Task Force. *Labor Migration Under Capitalism. The Puerto Rican Experience*. Monthly Review Press, New York/London. The City University of New York, Center of Puerto Rican Studies, 1979.

Choudens, Juan de. *Guía postal y directorio general de Puerto Rico, Litografía en El Boletín Mercantil,* San Juan, P.R., 1911.

Cifre de Loubriel, Estela. *Catálogo de extranjeros residentes en Puerto Rico en el siglo XIX.* Ediciones de la Universidad de Puerto Rico, Río Piedras, 1992.

Círculo Maestro Rafael Cordero. *Vida y obra del Maestro Rafael Apóstol de la Educación*. San Juan, P.R., 2010.

Coll y Toste, Cayetano. *Historia de la Instrucción Pública en Puerto Rico hasta el Año de 1898.* Editorial Vasco Americano, S.A. Bilbao, España,1970.

Cruz Monclova, Lidio. *Historia de Puerto Rico,* Universidad de Puerto Rico, Río Piedras, Tomo II (l868-1874), 1979.

Daubón, José A. *El Negro José.* San Juan P.R., 1886.

Daubón José A. *Cosas de Puerto Rico.* San Juan, Primera Parte 1904; Segunda Parte 1905.

De la Rosa Martínez. Luis. *Lexicón*. Centro De Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe. Editora Corripio, Santo Domingo,1986.

De Hostos, Adolfo. *Historia de San Juan Cuidad Murada.* Instituto de Cultura Puertorriqueña, San Juan, P.R., Editorial Corripio, 1983.

Ledrú, André Pierre. *Viaje a la isla de Puerto Rico en el año de l797,* San Juan P.R.

Instituto de Literatura de la Universidad de Puerto Rico.1957.

Lugo Amador, Luis Alberto. *Germanofilia, Origen, Estado de la Cuestión y Perspectivas*, Editorial Geópolis, San Juan, Puerto Rico, 2012.

Negrón Portillo, Mariano y Santana Mayo, Raúl. *La esclavitud urbana en San Juan.* Centro investigaciones Sociales, U.P.R. de P.R. Ediciones Huracán, 1992.

Nieves Acevedo, Benjamín. *Historia de Aguada Siglos XVI-XIX.* Editorial Aymaco, Aguada, P.R., 2009.

Pedreira, Antonio S. *El Periodismo en Puerto Rico*. Imprenta Úcar García. La Habana, Cuba. 1941.

Piñero de Rivera. Flor. *Un puertorriqueño descubre el legado histórico del negro*. Centro de Estudios Avanzado de Puerto Rico y el Caribe. Ediciones Puerto José Carvajal. Segunda Edición 2004.

Rivera de Álvarez. Josefina. *Diccionario de la Literatura Puertorriqueña.* tomo Segundo Vol.1. Instituto de Cultura Puertorriqueña. San Juan. P.R. Industrias Gráficas M. Pareja. Barcelona, España, 1974.

Rodríguez Escudero, Néstor. *Apuntes sobre la Historia de la Masonería Puertorriqueña*. Imprenta del Maestro Inc. Hato Rey, Puerto Rico,1985.

Reichard Esteves, H. *De historia y literatura puertorriqueña,* Aguadilla, P.R. Editorial Datum, 1992.

Reichard De Cardona y de Cancio. Haydée E., *Historias, Añoranzas y Aclaraciones de Aguadilla,* Amazon Press, Chicago, U.S.A. 2019.

Scarano, Francisco A. *Inmigraciones y clases sociales en Puerto Rico en el siglo XIX,* Río Piedras, P.R. Editorial Huracán, 1981.

Sánches-Korrol, Virginia. *From Colonia to Community, contribution in Ethnic Studies*. Núm.9, Greenwood Press, Westport, Connecticut ,1983.

Sinnette, Elinor Des Verney. *Arturo Schomburg, Black Bibliophile and Collector*, Detroit, New York Public Library and Wayne State UP, 1989.

Valdés Vanessa. *Diasporic Blackness,* Sunny Press, State University of New York Press, Albany, N.Y., 2017.

Artículos de libros y revistas y manuscritos

Acosta, Úrsula. “La inmigración germánica a Puerto Rico a principios del siglo XIX,” *Revista de Historia,* l985, I, 1.

Hernández, Pedro. “Los inmigrantes italianos a Puerto Rico durante el siglo XIX”, *Anales de investigación Histórica,* III, 2, l976, pp. 1-63.

Hoffnung-Garskoff, Jesse. “The Migrations of Arturo Schomburg: On Being Antillano Negro, and Puerto Rican in New York. 1891-1938”, *Journal of American Ethnic History* Vol. 21, No. 1, University of Illinois Press, (Fall, 2001).

Pérez Vega, Ivette. “Las sociedades mercantiles en Ponce l817-1825”, *Anales de investigación Histórica,* III, 2, l979.

Rodríguez León, Mario. “El puertorriqueño Arturo Alfonso Schomburg, uno de los precursores del Movimiento de la Negritud”, *Revista Caribe,* Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe, San Juan, 1977.

Santiago, Helen. “Los comerciantes alemanes de Aguadilla en el siglo XIX”, *Tertulias Aguadillanas.* Aguadilla, P.R”, Aguadilla Printing,1993.

Vega, Bernardo. *Manuscrito Original*. Papales en maquinilla digitalizado. Capítulo III. Inédito.

Documentos

Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos de Norteamérica, Sección Puerto Rico, Caja 4.

Certificaciones de soltería de germánicos que se establecieron en Aguadilla que se encuentran en el Archivo Diocesano de San Juan y documentos de la Parroquia de Aguadilla, suministrados por el doctor Adolfo Pérez Comas.

Genealogía y documentos provistos por Susan Schomburg sobre la familia Schomburg.

Lista del consulado alemán en Aguadilla con los nombres y profesiones de los alemanes que residían en la zona oeste desde fines del siglo XIX hasta l939, entregado por el señor Hans Sanders en 1990.

A.G.P.R. Records of Spanish Governors of P.R., Political and Civil Affairs. Extranjeros Caja #111, Sa-Se.

Archivo Nacional digital de Puerto Rico http://adnpr.net/

Archivo particular de Haydée E. Reichard de Cancio. http://archivoaguadilla.org/

Censos

US Virgin IslandsCensus18351911DanishPeriod_169718275.jpg

US Virgin Islands Census 1841 Danish Period- Nicholas and Mary Joseph.jpg

USVirginIslandsCensus18351911DanishPeriod_169713949.jpg

Free colored census of St. Croix 1831

1841 Danish Census VI St. Cruz.jpg

1846-47 Danish census - St_ Croix

1855 Danish Census- St-Croix

1860 Danish Census - St. Croix

1870 Danish Census - St. Croix

US. Puerto Rico Census

1910 San Juan Puerto Rico

1920 San Juan Puerto Rico

1930 San Juan Puerto Rico

US Census New York City

1900 New York City

1910 New York City

1920 New York City

1930 New York City

1940 New York City

Libros Parroquiales

Archivo Parroquia San Francisco de Asís. Libro 4 de Bautismos.

Archivo Parroquia San Francisco de Asís Libro 5 de Bautismos.

Catedral de San Juan Bautista, Libro de Matrimonios Núm. 8.

Parroquia San Carlos Borromeo; Libros de Matrimonios Núm. 13. Libros de Bautismos Núms. 12 y14. Libros de Defunciones Núm. 15.

Registro Civil de Puerto Rico; Aguadilla, Acta de Matrimonio Vol. 55, folio 532.

Registro Civil de Puerto Rico; Años 1920-1926, Acta Defunción, Folio 265, Número 341. Family Search, Img. Ack.6190/ 1:1: QVJMHC2.

Bureau of Records, Dept. of Heath, Borough and Brooklyn, NY- Núm.12249.

Correspondencias

Carta contestación Arturo Schomburg al Dr. Jacinto Zarrat, 24 de septiembre de l937. La autora tiene copia suministrada por Dean Schomburg, nieto del Arturo A. Schomburg, que se encuentra entre los documentos de su abuelo.

Carta del presidente del Club Atenas de la Habana, G. Ghoodil? (firma en manuscrito poco legible) a Arturo Schomburg en contestación a una suya del año 1932. Copia enviada a la autora por Dean Schomburg.

Carta de agradecimiento de Mr. Richard J Van Dusen por el libro que su esposa había escrito *Porto Rico Caribbean Isle,* 1931. Copia enviada a la autora por Dean Schomburg.

Periódicos

La Correspondencia de Puerto Rico, 3, 4, 6, 11, 21, 27 y 28 de febrero de l891.

La Correspondencia de Puerto Rico, 1°, 17 y 21 de marzo de l891.

La Correspondencia de Puerto Rico, 3 y 5 de abril de l891.

La Correspondencia de Puerto Rico, 19 y 22 de noviembre de l891.

La Correspondencia de Puerto Rico, 2 2 de junio de 1895.

Ilustraciones

Portadilla:
https://www.zinnedproject.org/news/tdih/arturo-alfonso-schomburg/
Schomburg Center for Research in Black Culture, New York Public Library

Familia Schomburg Bercedoniz: Cortesía de Susan Schomburg

Fotos de Aguadilla: Archivo personal de la doctora Haydée Reichard

Contestación al discurso de incorporación de la doctora Haydée Reichard De Cardona a la Academia Puertorriqueña de la Historia, 7 de diciembre de 2019

-Académico Marcelino Juan Canino Salgado-

Podría decirse que los cristianos occidentalizados de Puerto Rico advinieron al conocimiento de las genealogías mediante la lectura del Capítulo I, (versículo 1 al 25) del evangelista Mateo, cuando éste trata del abolengo de Jesús de Nazaret para demostrar que es descendiente de la Casa de David, y que desde Abran hasta David y Cristo constituyen 14 generaciones.[1]

Mas no fueron solo los hebreos los que emplearon civilmente las genealogías. Los griegos y latinos utilizaron ampliamente esta disciplina ancilar de la historia para diversos fines: establecer sucesiones de casas reales o primogenituras, exponer ante tribunos el derecho a herencias y títulos nobiliarios e hidalguía de familias y grupos. Poetas e historiadores como Homero, Heródoto y Josefo son claros ejemplos bien conocidos por los aficionados a esta disciplina.

La micro historia como la macro historia han dedicado considerable tiempo al estudio de las filiaciones (Hegel, Marx, Braudel, etc.). En Puerto Rico se destacaron los biógrafos como Salvador Brau y don Generoso Morales Muñoz, el monseñor Murga, así como Martín de Gauthier[2] cuyas obras parecen haber sido ignoradas por muchos de los historiadores contemporáneos.

Un alumno me hizo la observación que él percibía la genealogía paralela a lo que la arqueología y paleontología eran como disciplinas ancilares para la Historia. Tenía razón a grosso modo : unos buscan la verdad de la Historia excavando en ruinas y los otros excavando entre papeles viejos.

1 Lucas 3,33-18.

2 La obra de Martín Gaudier fue publicada en el año de 1957.

La historiadora puertorriqueña doctora Haydée Reichard De Cardona, distinguida humanista y humanitarista de la zona Oeste de nuestra amada isla de Puerto Rico, ha seleccionado como discurso de ingreso a la Excelentísima Academia Puertorriqueña de la historia el interesante tema de:

Arturo Alfonso Schomburg: filiación, origen e identidad de una genealogía equivocada

En Puerto Rico la historiografía, fuera de algunas excepciones, ha evolucionado poco. Todavía sigue los patrones decimonónicos que impusieron a la praxis talentos como Salvador Brau, Cayetano Coll y Toste, Alejandro Tapia, Manuel María Sama y José Julián Acosta, entre otros… Generalmente seguían el método inflexiblemente diacrónico de las sucesiones; sin entrar a penas en las asociaciones de los niveles socio-educativos, socio-económicos e ideologías de épocas. Los enfoques estructuralista y el constructivista han tenido pocos seguidores en los ámbitos académicos de Puerto Rico.. Aún los posmodernos que desdeñan la historia por considerarla un instrumento de dominación canónica, casi siempre acuden a paráfrasis personales de carácter tradicional. Y es que, en Puerto Rico, los efectos de las ideologías coloniales, contradictoriamente son sostenidas y validadas por los que se autodenominan historiadores de izquierda. Me pregunto ¿ Cómo vamos a esclarecer nuestra epistemología histórica exigiendo a los historiadores del pasado una praxis y exégesis que aún nosotros no tenemos bien esclarecida?

Desde los años 70 del siglo próximo pasado fue redescubierta la figura interesante y significativa del intelectual Arturo Alfonso Schomburg. Su madre era una de tantas emigradas afrodescendiente que llegó con su hijo a Puerto Rico, procedente de una de las antillas: Santo Tomás, en el año de 1873.

Todos estos detalles de los orígenes e identificación de sus filiaciones étnicas los discute con rigurosidad hermenéutica la Dra. Reichard. Certificados de nacimientos, historias orales, documentos pertinentes, actas escolares, son examinadas cuidadosamente por esta historiadora, cuyo proceso heurístico puede resumirse de la siguiente manera:

1.1 Fuentes orales
1.2 Fuentes documentales
1.2.1 Archivos familiares y particulares
1.2.2 Registros Civiles de Identificación
1.2.3 Archivos Eclesiásticos (aun los testados)
1.2.4 Archivos notariales
1.2.5 Archivos de la Administración del Estado
1.2.6 Publicaciones genealógicas

2. Otras ayudas en la investigación: fotografías… y expedientes médicos.

3. Endo y exo críticas

4. Conclusiones

5. Referencias documentales y bibliográficas

Mas los métodos de investigación de la doctora Reichard trascienden los procesos diacrónicos. Enterada de los nuevos enfoques de la genealogía recurre a las ciencias empíricas y exactas como la comparación de los estudios del ácido dióxido ribonucleico mejor conocido como ADN, cuyos patrones y marcadores filiales se mantienen incólumes a través de varias y numerosas generaciones.

En fin, la historiadora demuestra el dominio de un tema escabroso y conflictivo con objetividad científica y anchura de miras. No obstante deja el camino desbrozado para los nuevos investigadores.

Doy mis parabienes a la distinguida académica e impetro del Excelentísimo Director de esta venerable institución que proceda a investir con la medalla y a designar el sillón correspondientes a la afanosa académica que honra a esta academia.

He dicho.

VOL. XLI - JUNIO 2021 - NO. 100

BOLETÍN

SEGUNDA PARTE

https://academiaprhistoria.org

San Juan de Puerto Rico, 2021